Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 22. svibnja 2017.
(OR. en)

XT 21023/17

BXT 31
INF 100
API 73

NAPOMENA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Predmet:	Opća načela u pogledu transparentnosti u pregovorima na temelju članka 50. UEU-a

Za delegacije se u nastavku nalazi napomena u kojoj su utvrđena opća načela u pogledu transparentnosti u pregovorima na temelju članka 50. UEU-a, kako ih je 17. svibnja 2017. potvrdio COREPER (čl. 50.)[1].

o

o o

[1] Slijedom obavijesti na temelju članka 50. UEU-a, član Europskog vijeća ili Vijeća koji predstavlja državu članicu koja se povlači ne sudjeluje u raspravama Europskog vijeća ili Vijeća ili odlukama koje se na nju odnose.

PRILOG

OPĆA NAČELA U POGLEDU TRANSPARENTNOSTI U PREGOVORIMA NA TEMELJU ČLANKA 50. UEU-a

Predstojeći pregovori s Ujedinjenom Kraljevinom na temelju članka 50. UEU-a za Uniju su situacija bez presedana, posebice zbog toga što će opravdano potaknuti velik javni nadzor i interes građana, javnih tijela i dionika diljem država članica kao i u partnerskim zemljama.

Jedan od ključnih čimbenika njihova uspjeha bit će osiguravanje transparentnog vođenja pregovora. U smjernicama Europskog vijeća to načelo jasno je potvrđeno navođenjem da će se pregovori na temelju članka 50. UEU-a voditi transparentno. U tom pogledu trebalo bi pažljivo definirati ujednačen pristup EU-a aranžmanima u pogledu transparentnosti u vezi s pregovorima i to znatno prije njihova službenog početka.

U ovoj se napomeni predstavlja niz općih načela u pogledu transparentnosti za ukupni tijek pregovora na temelju članka 50. UEU-a. Cilj je tih načela olakšati učinkovit javni nadzor i stalno pružati javne informacije tijekom pregovora, a da se pritom očuva prostor za oblikovanje stajališta EU-a i pregovore s Ujedinjenom Kraljevinom.

Načela u pogledu transparentnosti u pregovorima na temelju članka 50. UEU-a

– **Pregovarač Unije poziva se na komunikaciju s građanima, nacionalnim parlamentima i dionicima te pružanje javnosti pravovremenih i izravno dostupnih informacija, posebice u odnosu na krugove pregovora**. To bi moglo uključivati redovite konferencije za medije i druge informativne materijale.

– **Tijekom pregovora pregovarač Unije detaljno će i redovito obavješćivati Europski parlament**, među ostalim i slanjem pregovaračkih dokumenata odgovarajućim kanalima i u skladu s primjenjivim pravilima i praksama. Osim toga, održavat će se redoviti kontakti između rotirajućeg predsjedništva i predstavnikâ Europskog parlamenta, a posebno prije i nakon sastanaka Vijeća za opće poslove (čl. 50.).

– **Države članice čije ustavne odredbe od njih zahtijevaju da proslijede dokumente svojim nacionalnim parlamentima moći će to učiniti u skladu s primjenjivim pravilima i praksama Unije i nacionalnim pravilima i praksama te ne dovodeći u pitanje primjenu pravila Unije o javnom pristupu dokumentima.**

– **Pregovarač unije obavješćivat će, prema potrebi, partnere iz trećih zemalja (posebice EGP-a) i međunarodne organizacije o napretku pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom. Vijeće (čl. 50.) i njegova pripremna tijela (čl. 50.) bit će obaviješteni u tom pogledu.**

– **Pravila o transparentnosti i javnom pristupu dokumentima primjenjivat će se na sve dokumente Vijeća u kontekstu pregovora na temelju članka 50. UEU-a.** Vijeće (čl. 50.) i njegova pripremna tijela (čl. 50.) mogu nakon procjene pojedinačnog slučaja proaktivno objaviti određene dokumente. Ostali dokumenti Vijeća nosit će u načelu oznaku „LIMITE". Početne zahtjeve za pristup dokumentima obrađivat će Glavno tajništvo Vijeća, a ponovne zahtjeve obrađivat će Vijeće (čl. 50.) i njegova pripremna tijela (čl. 50.) uz pomoć nacionalnih stručnjaka u području transparentnosti i javnog pristupa dokumentima te u skladu s primjenjivim pravilima, uključujući iznimke, predviđenima pravom EU-a.

– **Prve i naknadne verzije smjernica Europskog vijeća i pregovaračkih smjernica Vijeća bit će objavljene odmah nakon što ih službeno donese Europsko vijeće i/ili Vijeće**[2]. Do njihova službenog donošenja ti dokumenti u načelu će nositi oznaku „LIMITE".

– **Prima se na znanje da će pregovarač Unije, unutar granica prava EU-a, objaviti pregovaračke dokumente Komisije koje pregovarač Unije dijeli s državama članicama EU-a / Europskim vijećem / Vijećem / Europskim parlamentom / nacionalnim parlamentima / Ujedinjenom Kraljevinom.**

[2] Time se ne dovodi u pitanje režim transparentnosti primjenjiv na druge pregovore.

– O pregovaračkim dokumentima koje treba poslati Ujedinjenoj Kraljevini savjetovat će se s državama članicama u skladu s primjenjivim postupovnim aranžmanima za vođenje pregovora. **Svi dokumenti Ujedinjene Kraljevine koje primi pregovarač Unije bit će proslijeđeni Vijeću (čl. 50.) i njegovim pripremnim tijelima (čl. 50.)** putem Glavnog tajništva Vijeća.

– **Dokumenti koji potječu iz država članica mogu se objaviti na pojedinačnoj osnovi, uz prethodno odobrenje države članice iz koje su potekli i u skladu s primjenjivim pravilima i iznimkama predviđenima pravom EU-a. Drugi dokumenti trećih strana mogu se objaviti na pojedinačnoj osnovi, uz prethodno savjetovanje s autorom i u skladu s primjenjivim pravilima i iznimkama predviđenima pravom EU-a.**

Prima se na znanje da elemente načela koji se odnose na pregovarača Unije također odobrava Komisija.

PRILOG

Tipologija dokumenata koji se upotrebljavaju u pregovorima na temelju članka 50. UEU-a i relevantni režim transparentnosti

U kontekstu pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom upotrebljavat će se različite vrste dokumenata i o njima će raspravljati Vijeće (čl. 50.) i njegova pripremna tijela (čl. 50.) Dokumenti će potjecati iz različitih izvora i bit će upućeni različitim primateljima. U ovom Prilogu utvrđena je tipologija dokumenata te je predložen odgovarajući režim transparentnosti za svakog od njih, u skladu s navedenim načelima.

- **REŽIM TRANSPARENTNOSTI ZA DOKUMENTE VIJEĆA (čl. 50)**

DOKUMENT VIJEĆA (čl. 50.)			
Autor	**Moguće vrste dokumenata**	**Primatelj**	**Objavljivanje**
VIJEĆE (čl. 50.) **uključujući GTV / ROTIRAJUĆE PREDSJEDNIŠTVO / PRIPREMNA TIJELA (čl. 50.)**	– smjernice Europskog vijeća – odluka Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora i imenovanju pregovarača Unije – pregovaračke smjernice Vijeća[3]	delegacije i pregovarač Unije putem Glavnog tajništva Vijeća	**javno nakon službenog donošenja**
	dnevni red sastanaka i pozivi na sastanke Corepera (čl. 50.), Vijeća za opće poslove (čl. 50.) i Europskog vijeća	delegacije i pregovarač Unije putem Glavnog tajništva Vijeća	**javno**
	napomene radnoj skupini / Coreperu / Vijeću za opće poslove / Europskom vijeću (čl. 50.) / dokumenti sa smjernicama za pregovarača Unije i kompromisni prijedlozi / mišljenja Pravne službe Vijeća itd.	delegacije i pregovarač Unije putem Glavnog tajništva Vijeća	**procjena pojedinačnog slučaja u skladu s primjenjivim pravilima i iznimkama predviđenima pravom EU-a**

[3] Time se ne dovodi u pitanje režim transparentnosti primjenjiv na druge pregovore.

REŽIM TRANSPARENTNOSTI ZA DOKUMENTE KOJI POTJEČU OD TREĆIH STRANA

DOKUMENTI KOJI POTJEČU OD TREĆIH STRANA (DRUGE INSTITUCIJE, TIJELA, DIONICI, itd.)			
Autor	**Moguće vrste dokumenata**	**Primatelj**	**Objavljivanje**
PREGOVARAČ EU-a (KOMISIJA)	– Preporuka za Odluku Vijeća o odobravanju otvaranja pregovora i imenovanju pregovarača Unije – preporuka za pregovaračke smjernice Vijeća	delegacije putem GTV-a	**objavljuje pregovarač Unije**
	pregovarački dokumenti: npr. dnevni redovi za krugove pregovora / dokumenti o stajalištu EU-a / radni dokumenti / prijedlozi teksta EU-a itd.	države članice EU-a / EP /nacionalni parlamenti / UK	**objavljuje pregovarač Unije unutar granica prava EU-a**
	popratne informacije / materijali za medije itd.	šira javnost	**objavljuje pregovarač Unije**
DRŽAVE ČLANICE (osim Ujedinjene Kraljevine)	radni dokumenti / dokumenti o stajalištu, itd.	delegacije i pregovarač Unije putem Glavnog tajništva Vijeća	**procjena pojedinačnog slučaja uz prethodno odobrenje države članice za moguće objavljivanje, u skladu s primjenjivim pravilima i iznimkama predviđenima pravom EU-a**

DOKUMENTI KOJI POTJEČU OD TREĆIH STRANA (DRUGE INSTITUCIJE, TIJELA, DIONICI, itd.)			
Autor	**Moguće vrste dokumenata**	**Primatelj**	**Objavljivanje**
UJEDINJENA KRALJEVINA	dokumenti koji potječu iz Ujedinjene Kraljevine (stajališta, nacrti prijedloga, radni dokumenti itd.) / nacrti prijedloga UK-a za odredbe sporazuma o povlačenju	pregovarač EU-a (dijeli se s delegacijama putem GTV-a)	**procjena pojedinačnog slučaja uz prethodno savjetovanje o mogućem objavljivanju u skladu s primjenjivim pravilima i iznimkama predviđenima pravom EU-a**
DRUGE INSTITUCIJE, TIJELA I DIONICI	dokumenti koji potječu od trećih strana (stajališta, nacrti prijedloga, radni dokumenti itd.)	pregovarač EU-a i/ili delegacije putem GTV-a	**procjena pojedinačnog slučaja uz prethodno savjetovanje s autorom o mogućem objavljivanju u skladu s primjenjivim pravilima i iznimkama predviđenima pravom EU-a**